

Dedicated to the ideals and interests of young Americans of Ukrainian descent. Informative, instructive. Supplement of Ukrainian Daily Svoboda. Published by the Ukrainian National Association.

СВобода

SVOBODA

Український щоденник

UKRAINIAN DAILY

Address
UKRAINIAN WEEKLY SECTION
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.
Tel. Henderson 4-0587
4-0807
Ukrainian National Ass'n
Tel. Henderson 4-1010

The Ukrainian Weekly Section

PIR LXI 4. 212 SECTION II SVOBODA — UKRAINIAN WEEKLY SECTION, SATURDAY, OCTOBER 10, 1953 SECTION II No. 212 VOL. LXI

A GREAT HISTORIAN AND PRESIDENT OF THE UKRAINIAN NATIONAL REPUBLIC (1918-21)

(ON THE OCCASION OF THE 87th ANNIVERSARY OF HIS BIRTH)

By **STEPHEN SHUMEYKO**

The men who make history, have not the time to write it," once remarked Prince Metternich, the great Austrian statesman. Had he lived within more recent times, however, he would have noted a brilliant exception to what he had said in the person of Prof. Michael Hrushevsky, the great Ukrainian historian, patriot, and President of the short-lived Ukrainian National Republic, who died 19 years ago, a victim of Soviet Russian persecution.

Had Metternich lived within modern times and met Hrushevsky, he probably would have clashed with him, too, for Metternich was a strong upholder of the old order, while Hrushevsky was an ardent champion of the new, of the right of a nation to live its own free and independent life.

Despite the monumental nature of Hrushevsky's life and work, very little is known about him among the younger Ukrainian-American generation, especially about how Soviet Russian persecution hounded him to death. On that account alone, it is worthwhile to set down here a few facts about him.

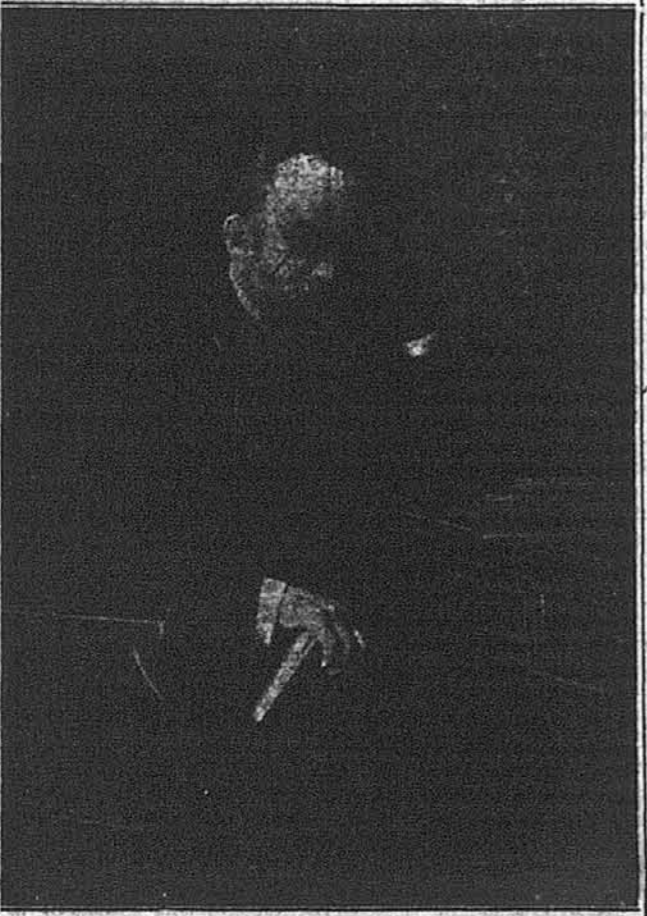
Early Life

Michael Hrushevsky was born September 29, 1866 in Kholm, Russian-Ukraine, but grew up in the Caucasus region, to where his father, a school teacher, had removed him while yet a child. The seeds of national consciousness were planted in this future great Ukrainian at home. They sprouted and grew in that hotbed of revolutionary movements, Tiflis, where he attended gymnasium; and where he witnessed and experienced the clash between rights of nationalities and Russian imperial interests.

The young lad voraciously read every Ukrainian book or any book dealing with Ukraine that he could get, with the result that while still a gymnasium student, he had a better knowledge of Ukrainians than most of his older contemporaries. At the same time he began to write, at first fiction, under the influence of Netchuy-Levitsky, father of the Ukrainian novel.

Upon matriculating at Kiev University in 1886, however, young Hrushevsky decided to become a scholar, and dreamed of writing a history of Ukraine. So he turned to historical studies, under the guidance of Prof. Volodymyr Antonovych. In 1894 the latter refused an invitation to teach Ukrainian history at Lviv University (in Austrian Ukraine) and recommended Hrushevsky for it. The latter accepted. Shortly afterwards, his talents, ability and industry led to his appointment as editor of the Reports of the Shevchenko Scientific Society. Noting that there was a dearth of source material, he founded shortly afterwards two new publications, Sources of Ukrainian History and the Ethnographic Messenger.

His rise was phenomenal, for in 1897 he was elected President of the Shevchenko Society. He remained in this office until 1913, and during that time he modeled the society



MICHAEL HRUSHEVSKY
(1866-1934)

upon Western European patterns and raised it to a high plane of excellence. At the same time he gathered about it the best talents possible, mostly his students, and from them there emerged a new crop of Ukrainian scholars, including such historians as Tomashivsky, Terletsky, Korduba, and Kriplakevich. He also managed to persuade Ivan Franko, that man of varied and remarkable talents, to join his staff. The latter's entrance into the field of Ukrainian scientific and cultural studies was a great boon to their development.

His History of Ukraine

Having thus established himself, Hrushevsky now turned to his real love, the writing of a complete history of Ukraine. He began it early in 1897 and by the close of 1898 he issued its first this volume. On this history he labored unstintedly from then on, besides devoting himself to a host of other tasks, and when the World War broke out he had already issued seven volumes of it, and the first part of the eighth (up to 1638).

This capital and monumental work alone placed Hrushevsky in the front rank of Slavonic scholars. In its index of source material published about ten years ago, for example, the American Historical Society rates Hrushevsky's History of Ukraine very highly.

The entire work can be considered as the first truly scholarly proof of the independence of the national character of the Ukrainian people. It disproves, among other things, the thesis of some Russian historians that the Eastern Slavs formed a pre-established unity from the beginning of time. Hrushevsky showed that the Eastern Slavs had two centers of gravity, one in the north and one in the south, and that the southern group was originally not much more

Scholarships Awarded to 34 Ukrainians by East European Fund

Scholarships to assist young ex-Soviet exiles continue their studies in American colleges and universities during the academic year 1953-54 have been awarded by the East European Fund to thirty-four Ukrainian and four Byelorussian students, David C. Mumford, Director of the Fund, announced his week.

This is the second year such awards have been made, as part of the East European Fund's larger program of assisting ex-Soviet young people who grew up under a totalitarian regime become well-adjusted, useful members of the free American community. In particular, it strives to aid those students whose education was disrupted or delayed by the hardships of their war or post-war experiences that, though highly deserving, they find it difficult to qualify under the various scholarship programs already existing in the United States.

Competition for the awards was keen. Over 200 applications were received in response to announcements widely circulated among the nationality groups. The successful candidates were selected by a Committee, composed of distinguished American, Ukrainian, and Byelorussian scholars, which reviewed each application on its merits. The recipients are enrolled at twenty-two colleges and universities in twelve states from Maine to Oklahoma. Eight are engineering students, nine are specializing in economics, political science or international relations, six in the pure sciences, five in languages. Others have chosen pre-medicine, forestry,

sociology, social work, library science, and music as their major fields. They range from sophomores in college to second-year graduate students.

Most of these young men and women left their native land after 1943, and some arrived in this country as late as 1952. All show not only market talent but strong ambition and initiative. To obtain funds necessary for their education they have been working in factories, machine shops, farms, restaurants; as janitors, painters, packers, or clerks. Since the East European Fund grants provide tuition or part tuition only, they undoubtedly will continue to work. But it is as much-needed engineers, scientists, teachers that they can contribute most to American life.

Assistance is also provided by the East European Fund to the Russian Student Fund, Inc., an organization which since 1920 has offered loan-scholarships to earlier exiles from the Soviet Union and to their children. Through grants made to it by the East European Fund, the Russian Student Fund has been able to increase its scholarship aid, so that for the academic year 1953-54, in addition to its regular program, it is helping thirty-six students, all recent ex-Soviet displaced persons, in their college studies. Assistance to ex-Soviet graduate students is also given by the East European Fund through a subsidiary of the Fund, the Research Program on the U.S.S.R., which has awarded seventeen Junior Fellowships to students working toward advanced degrees for the coming academic year.

Bandurists Concert in Detroit Wins Plaudits

Ukrainian Bandurists Chorus under the direction of Hryhory Kytasty and Wolodymyr Boshyk opened their concert tour with a successful concert in Detroit at the Masonic Temple to a crowd of 3500, on Saturday evening, October 4.

The program was very interesting and richly balanced, consisting of historic folk songs, martial Kosaks songs, love songs and humorous songs, by such composers as Stetsenko, Lysenko, Koshetz, Leontovych and others.

Outstanding among the group was "Zaporozhian Sich", an impressive historic ballad composed by Hryhory Kytasty and beautifully and expressively sung by Ihor Savfert, talented lyric tenor. A humorous song which both the Chorus members and audience thoroughly enjoyed was "The Farmer's Wife", composed by Wolodymyr Boshyk and artfully and humoristically sung by I. Umanets and H. Popov. Included on the program also was a composition by W. Wytwycky, Ukrainian composer residing in Detroit. "The Dark Night" which was expressively sung by the Bandurist Chorus and well received by the audience.

As I listened to and drank in the blend of Ukrainian music, language, instruments and male voices, it occurred to me how terrifically wonderful God is to have made peoples different. Peoples aren't alike! Get a group of them and put them

together and the blend of their combined talents and end product is amazingly wonderful and unique! Each group is so wonderfully thrillingly different from the other. Yes, we want a one world, but where all peoples can retain their differences and uniqueness and have the opportunity to reach the heights of their creative abilities.

The Ukrainians are still young as a group on that score and they have a lot to offer and to show and share with the world... and as yet they have never had the real chance for this. So this is a real challenge to all American and Canadians in all parts of the United States and Canada to make this opportunity available to all peoples of their respective countries and many cities, and to promote the Bandurists Chorus in such an attractive, exciting and magnetic way, that people will flock to hear this unique presentation.

If, as American and Canadian Ukrainians, we have in us pride and real love and sympathy for all that is culturally and creatively basically and truly Ukrainian, then I'm sure we can successfully fire others with the same enthusiasm and interest in the things that are uniquely Ukrainian. And peoples will come to share our creative arts if they are enthusiastically presented by our own people, for the desire for new experiences are inherent

Turash Scores In Musette Role In Italy

Stephanie Turash, younger generation Ukrainian soprano of New York, studying at the Rome Opera House for the past year as a Fulbright Award winner, scored a great success in the role of Musette in La Boheme, in the Spoleto Opera House, according to the Italian music critics, on September 10 last. The presentation was sponsored by the Rome Opera House. Her debut singing and acting were highly praised by the Italian music critics. Their comments will appear here in our next issue.



Stephanie Turash

REPORTS REDS SFPM TANKS TO UKRAINE AREA

Frankfurt, Oct. 3 (AP). — A former German army officer newly repatriated from the Soviet Union, said today Russian tanks were rushed to the Ukraine early last July to quell uprising after the purge of Lavretia P. Beria.

Soviet troops took over control of all key bridges, roads and rail centers in Russia for about three weeks after the ouster of the police boss, the officer also said.

He reported bullyish officers of the Beria-led MVD (secret service), who often terrorized prisoners in his Ural Mountain camp, suddenly became quiet comrades, he added, told him of mass arrests among the civilian population.

He had been sentenced to 27 years for alleged war crimes. He went through several Siberian and West Russian camps before he was freed under the repatriation program started last week.

in all peoples. Most certainly the Ukrainians can fill that need and desire for new experiences so basic and common to all human beings, with an exciting creative art that will thrill and inspire those who come to hear and enjoy it regardless of race and nationality. But the success of this will depend on how enthusiastic, how excited, how truly sympathetic and inspired we are with our own Ukrainian culture.

And, truly, the Bandurists Chorus, with their instruments, beautiful costumes, rich male voices, enchanting songs, artistry and expressiveness offer a new and exciting and thrilling experience, backed by centuries of Ukrainian history, culture and life, at last matured and ripened into a real beauty to share with the world today.

Olga E. Shuster

Ukrainian Bandurists Concert Huge Success in Chicago

On Sunday, October 4th, the successful concert with a very colorful exhibition of Ukrainian dances.

Many distinguished people were present at the concert, among them Rep. Marguerite S. Church who was greeted by a delegation from the Soyuz Ukrainok and presented with a bouquet of flowers by two future Congresswomen, age five and six... and dressed in Ukrainian costumes.

Senator Everett M. Dirksen, despite an extremely busy day, came to Chicago especially to attend this concert, and during the program told Mr. John Duzansky, president of the League of Americans of Ukrainian Descent that Ukrainians can feel very proud of their Bandurist Chorus, that he was very happy that he had the opportunity to listen to the excellent Ukrainian music at the concert.

Others of the many notables who were guests of the League of Americans of Ukrainian Descent were State Sen. Peter Miller, State Sen. William J. Walsh, State Rep. Walter J. Reum, Judicial Candidate Joseph F. Novotny, and M. H. Bower, Executive Secretary. The sponsors of the Ukrainian Bandurist Chorus concert in Chicago were Nicola Malinko, Rudolph Ganz, and John H. Barabash, working with the League of Americans of Ukrainian Descent, with splendid co-operation shown by the Co-operative Community Project for Newcomers of which Jeanette M. Elder is Director.

The Bandurist concert in Chicago will long be remembered, not only for its cultural and financial success, but as another stride in the enormous task of acquainting the American public with the existence of Ukrainian musical culture... of Ukraine... of the necessity for the return of freedom to Ukraine and her people.

Ukrainian Immigrant Achieves A Scientific Career

Dr. George Tershakovec, a new Ukrainian immigrant to the United States, has been nominated an assistant professor of bio-chemistry at the recently established Medical School at the University of Miami, Florida.

Dr. George Tershakovec is the son of Dr. Michael Tershakovec, the widely known former professor at the Academic Gymnasium in Lviv and the United States he worked in a laboratory at Jefferson Medical College in Philadelphia, Pa., and since autumn 1950 he was an instructor in the department of pathology at Medical Research Unit at the University of Miami, Florida. With the beginning of 1952-53 school year Dr. Tershakovec was transferred to the department of biochemistry at the newly established Medical School at the University of Miami where he helped to organize and conducted laboratory exercises of the students. In June 1953 he was nominated an assistant professor in the above mentioned department.

Last year Dr. Tershakovec took an active part in the Scientific Congress of Pathologists in New York and this year he was a delegate of the University of Miami to the Congress of Biochemists.

The Garden of Gethsemane

(Excerpts)

By IVAN BAHRIANY Translated by Adam Haidj

(9)

"That's it. My brothers. He speaks of my brothers..."

And... strangely, the first impulse was this audacious, insane thought:

"Yes, yes! Let's enrol them! Long live provocation! Let's enrol them!"

But it was only for a short moment, this insane thought, like lightning. It was at once extinguished by "someone" who stood guard over his soul:

"My brothers, my brothers!" "No!" Andrew glared at Velikin.

"What no?" "You lie! The thing you've said is a lie!"

"A—a..." Velikin took the back of the oak chair which, as it turned out, could be easily removed and replaced again,

Andrew rose to his feet at his approach, and took up a defensive position, his eyes burning:

"You lie..." A blow with the multi-pronged instrument (the chair rest), simultaneous with someone's blow under his knees, felled Andrew on the floor.

Frey was present at the spectacle, but he did not interfere, and altogether paid no attention. He lit a cigarette and apathetically blew the smoke into the darkness of the night,

U.N.A. HAS 3 NEW BRANCHES

During the month of September three new branches of the Ukrainian National Association were organized "way out West." The man who formed these branches was Mr. O. Lytwynenko, secretary of Branch 457 of New York City.

you'll be of use to the country and the party, and you'll be appreciated... if you give in... And don't be afraid of any exaggerations."

Andrew did not react to Frey's words; he sat there with his shattered arm hanging down, his wet head hanging down; he was spasmodically gasping for breath.

If only someone were beside him, if only one person... So that he could, one day perhaps, after long-long years, find his brothers and let them know (or at least their children) what a better cup he had drunk for them.

Then some door was opened. But Andrew did not see what beyond... He was led behind some partition and...

Before him stood his own three brothers... His legs gave way and his body leaned forward, like a cut stem...

"Now, you see" smiled Mykola, and carelessly slapped his back. "Now you see..."

They all were sentenced to be shot. A Revolutionary Tribunal tried them behind closed doors. But not on the basis of their statements, only on the "evidence" supplied by secret collaborators and provocateurs,

Two Years Later He had strange dreams at night which he could not recall in the morning, no matter how hard he tried.

ONE DYNAMIC NATION

By H. T. EVANS

Ukrainian origin belong now either to the Greek Catholic Church or to the Ukrainian Greek Orthodox Church, but some of them belong to the United Church; still others are connected with the Baptist and Presbyterian groups.

No doubt Canada is a country of opportunities. So many of us, Canadians, are so busy taking advantage of opportunities that we have no time to get acquainted even with our next door neighbors.

Literary Activities Like the Canadian Icelanders, the Ukrainians in Canada have shown considerable literary activity. Watson Kirkconnell, president of the Academia-University, has translated into English some of the Ukrainian poems written in Canada.

Do moustaches serve any noticeable or apparent purpose? (To answer this question, Uncle Bill sent out a carefully graded questionnaire to representative members of male society.

RESEARCHING THE MOUSTACHE

Introductory Note: This little article is written as a defensive treatise to a letter written to our honored and learned Uncle Bill concerning the handle-bar adorning his upper lip.

- 1. Who invented those hideous things called moustaches? 2. Is it your considered and intelligent opinion that moustaches serve any noticeable or apparent purpose? 3. Tell me, truly, why does Uncle Bill sport such an atrocious sample of unorthodox and unornamental montrosity?

So you want to know where the moustache came from? Now I know that the Ukrainian Kozaks wore huge moustaches—I even heard that certain interped Kozaks hung tiny silver bells at the ends of their enormous dangling moustaches to warn the Turks and the Tartars that they were on the war-path.

After considerable historical research, I am told, on fairly good authority, that the moustache originated in Spain... a land where, today, gentlemen with moustaches are as rare as women without warpaint.

Conclusion: Surely the writer of the letter can have no logical objection to Uncle Bill carrying on a tradition with such a venerable and worthwhile historical significance?

Do moustaches serve any noticeable or apparent purpose? (To answer this question, Uncle Bill sent out a carefully graded questionnaire to representative members of male society.

Conclusion: Surely the writer of the letter can have no logical objection to Uncle Bill carrying on a tradition with such a venerable and worthwhile historical significance?

Do moustaches serve any noticeable or apparent purpose? (To answer this question, Uncle Bill sent out a carefully graded questionnaire to representative members of male society.

Conclusion: Surely the writer of the letter can have no logical objection to Uncle Bill carrying on a tradition with such a venerable and worthwhile historical significance?

Stevenson and 1954 Elections

The 1954 elections, which will determine the political fate of all the members of the house and one third of the members of the Senate, are more than a year away.

In this early stage of the game, the Democratic leaders are the more aggressive, which is pretty much to be expected—the party which is out of power and trying to get back in always carries the battle to the enemy.

Stevenson is the titular head of the Democratic Party. If he wants the nomination again and works for it, the chances are he will get it. But Mr. Stevenson is not the "give-me-hell" type. He does not see everything in black and white.

An excellent preview of things to come was provided in Mr. Truman's Detroit speech on Labor Day. He gave unrestricted praise to the achievements of the Democrats during the 1932-52 period.

The Republicans have not yet brought out their biggest guns to present their case. But the general line they will take is easily detailed.

That this campaign will be fought hard goes without saying. The Republican majority in the Senate is in a tenuous position. As of the moment, largely due to the President's enormous and apparently undiminished personal popularity, the political writers generally are forecasting that the GOP will keep its control, and perhaps some what improve its Congressional position. But anything can happen in 13 months.

Unfortunately what makes your wife attractive to you also makes her attractive to other men.

ON YOUR READING LIST: WLADIMIR SEMENYNA'S translation of Moses — by — IVAN FRANKO the great Ukrainian poet, whose anniversary was observed last month. — Price of book 50c Order from: "SVOBODA" JERSEY CITY, N. J. 83 Grand Street

U.N.A. BOWLING LEAGUE NEWS

By STEPHEN KURLAK

The results of the matches held by the Newark Division of the U.N.A. league last Friday, October 2nd, show some outstanding performances by the St. Johns C.W.V. quintet. After scoring better than 800 in the first two games against the Ukrainian American Veterans Post, they went wild in the third by rolling up a score of 969 pins, making the total pinfall for the three games 2,620. These are two high marks for the teams of both divisions to shoot at, and could remain the prize-winning totals right up to the end of the season. The nearest that the second-high Newark Vets could get to the series total was a score of 2,372. Among the individual high marks set by the Newarkers that night was the three-game...

BOWLING RESULTS OF FRIDAY, OCTOBER 2, 1953

Table with bowling results for Jersey City Division, Newark Division, and Ukrainian American Sitch. Columns include team names, individual scores, and totals.

ANNUAL HOLY NAME PARADE IN JERSEY CITY

UKRAINIAN HOLY NAME SOCIETY TO MARCH ON OCTOBER 11

These are not many societies in existence today that can proudly lay claim to being almost 700 years old. Though age is respected since longevity produces varied experience, invaluable for future progression; it is not always in itself something to boast about. The HOLY NAME SOCIETY since it was founded on September 20, 1274 has as an organization, kept faith with the ideals of its founders and has remained true to its original purpose down through the ages. Its specified purpose was and still is the suppression of blasphemy, profanity, perjury and the vain use of the name of God in conversation. During that period of time, since its inception it has continued to universally appeal to all classes of individuals; but always to those with good intentions at heart and considerate concern for their fellow man. As a result, it has flourished on a world-wide scale with the active support of men whose inborn character is always above reproach as it was through the centuries past and up to the present times. This year the Holy Name Parade will again echo the tread of thousands of men who will march in public demonstration of their love for the Sacred Person of "Jesus Christ". These modern day stalwarts will manifest their unflinching loyalty to Christ, Their King; when militant members march in triumph joyously bearing aloft the radiant profile of the Christ Child, the sacred emblem of the Society. Therefore, it is not surprising that in this country of ours, which guarantees freedom of religion there exists an organization of millions who desire to cherish the name of God and what is more; give public evidence of that love annually. Also, this public act of Faith will be repeated through the wayfars of practically every nation in the world when loyal followers of Christ and faithful members of the Holy Name Society unite to show their humble fealty to the symbol of the Holy Name. In addition, these same men are living gloriously even in this day, the modern age; according to the solemn pledge of their initiation into the Society, as countless other members did in the past. In Jersey City, the event on Sunday, October 11, 1953 will mark the 48th anniversary of Holy Name parades in the country. These parades have been held each year with the exception of war years when they were suspended for the duration and have been cancelled only once when it rained in 1927. As a rule, the sun shines brightly on the many thousands of marchers; many of whom wear top-hats complete with cut-away coats and marching canes. The HOLY NAME SOCIETY of SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City will once again join with the other 27 local Church groups in this open demonstra-

Free International Federation of Former Totalitarian Political Prisoners Appeal

We, former political prisoners of various nationalities and denominations, having experienced the tortures of prison, concentration camp and deportation under Hitlerism and Communism: Appeal to all free nations—to all their institutions, both religious and secular: to establish November 7th as the day of the Unknown Political Prisoner. After the First World War, a cult of the unknown soldier was established by all free nations of the world. In the same spirit of humanity, we now wish to dedicate a special day to the memory of millions of known and unknown political prisoners, of many nationalities, who gave and are still giving their lives in defense of freedom and justice and democracy. We believe this to be our moral duty to all our friends and brothers who died in the darkness of slavery and suffering, whose ashes are spread throughout Europe, from Dachau to Majdanek, whose bones are scattered over the plains and in the forests of Siberia from Archangelak to Kolyma. To their memory, this day of the Unknown Political Prisoner shall be dedicated. To those who best know what it meant to pay the ultimate price for human freedom and justice, this day shall be dedicated. Furthermore, November 7th will be a day to remember the living, a day dedicated to all our brothers and friends still suffocating in the climate of terror and oppression, suffering in totalitarian prisons and concentration camps all over the world. On that day, let us pause, in our own free lives, to feel with them. Let the news of this day break through the gates of their prisons and the barbed wire of their con-

THE AMERICAN WAY



Ventriloquism

great human heritage of freedom and justice; 3. To awaken the conscience of all men everywhere, and induce them to fight terror and put an end to man's humiliation. 20 West 85th Street, New York 24, N. Y.

Weekly Banter

Skin Game: I've never gaped in fear or awe Of Indians, be they Chippewa, Comanche, Seminole, or Sioux, Nor felt their tomahawk have you? Yet at any football game The scalping goes on just the same. Daffynitions: Axiomatic: An automatic axiom. Cartoon: Music heard on a car radio. Nickel Plate: A five cent denture. Proverb: A professional verb. Pumpkin: A pump's relations. No Case: Law, of the frontier town variety, finally caught up with Slippery Williams, the fecundity of whose two sows was nothing of super-miraculous, judging by the number of pigs Slippery sold. But at last he had been caught with pigs obviously not his before he could dispose of them. "Slippery," said the Judge, "if'n you tell the truth, and so help you the whole truth, maybe we let you off easy, but if'n you lie and the evidence proves you guilty, then you get to be chief guest at a necktie party. Now did you, or did you not, on the night of August 20th, steal these here six pigs from Sam Martin's peppen?" Carefully and thoughtfully Slippery surveyed the evidence in the temporary pen adjoining the "Court House." Finally he spoke "Not guilty, Judge! And so help me that's the truth," he said decisively. "That wasn't the night, and them ain't the pigs!" Ideal: The pretty young thing was reading a paper. "Just listen to this," she told her friend, another pretty young thing. "This says an ostrich can see very little and can digest everything." "Oh," sighed the second girl, "what an ideal husband!" Grateful Patient: "Doctor, how can I ever repay you for your kindness to me?" Doctor: "Doesn't matter, old man. Check, money order or cash."—Boston Transcript Short: "I say, old man, can you lend me \$10?" Longly: "Impossible. I've tried to lend you money several times, but you always seem to look upon it as a gift."—Boston Transcript

VetNewsRoundup

Q. I tried for 48 months under the World War II GI Bill, and then I went back on active duty. Am I eligible for additional training under the Korean GI Bill, now that I've been released from service? A. No. Under the law, veterans with 48 months of training under the World War II GI Bill may not be eligible for additional training under the new Korean GI Bill. Those with less than 48 months of World War II training, however, may be entitled to training under the new law.

THE UKRAINE: A Submerged Nation By WILLIAM HENRY CHAMBERLIN Published by THE MACMILLAN COMPANY The story of a courageous people with a fierce desire for freedom, and their political prospects under Soviet domination. PRICE: \$1.75 Svoboda Bookstore P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

UKRAINIAN YOUTH! A new book for your history bookshelf Ukraine Under the Soviets by CLARENCE A. MANNING Price \$3.50 Publication sponsored by the Ukrainian National Association, Inc. This book should be circulated immediately and placed on the shelves of your local Public Library. It should also be forwarded to your Congressman, Senators and other government officials as well as various other public and church institutions. UKRAINE UNDER THE SOVIETS is bound to attract the interest of Ukrainian American young people. It will serve to further enlighten them concerning the heroic and centuries old struggle of the Ukrainian people to regain their liberty and win their national freedom and independence. SPREAD THE TRUTH ABOUT UKRAINE! Order your copy from "SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION LEAGUE TEAM STANDINGS

Table with team standings for Jersey City Division and Newark Division. Columns include team names, wins, losses, and total points.

THE RIGHT ANSWER

Congress will be called upon to consider a plan to add more than 10,000,000 people to the social security rolls. These would include self-employed workers not covered, and lawyers, etc. Very cogent objections can be made to this project. For one thing, it would mean more and more government involvement with the lives of more and more people, whether they desire it or not—and certainly, one of the greatest needs of the time is to limit government, to call a halt to paternalism and socialism, and to return to those concepts of local and individual responsibility and independence upon which this government was founded and which made us strong. For another thing, almost all authorities are agreed that the present social security system is about as unsound as anything could be, and both official and private agencies are now working on plans to drastically revise it. So long as that is the case, it should not be expanded. A much better plan has been proposed by the American Medical Association, and has been given wide support. Under it, self-employed persons would be allowed to defer federal income tax payments on part of their earnings. These earnings would be put into pension funds which could be withdrawn only when the per-

son retired or became permanently disabled. It is hard to see how anyone can calidly oppose so sound a concept as this. It would be 100 per cent voluntary. It would encourage individual thrift and self-reliance. And it would not result in a bigger and more expensive bureaucracy. Next to my electric clock the nearest thing to perpetual motion is a lone goldfish.

ONE of the FIFTEEN MILLION — By — NICHOLAS PRYCHODKO The True Story of one man's experience in a Soviet slave labor camp. PRICE \$3.00 Order your copy from "SVOBODA" 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

UKRAINIAN GRAMMAR REVISED EDITION by Elias Shkianka \$1.50 Order from "SVOBODA" P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ІВАН КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME COMPLETELY AIR CONDITIONED Обслуга Щира і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE IRVINGTON, N. J. NEWARK, N. J. ESSEX 5-5555

ІВАН БУНЬКО УКР. ПОГРЕБНИК Заряджує похорони по ціні так як ви захочете \$150 Обслуга щира і чесна JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer Dignified funerals as low as \$150. 437 EAST 5th STREET New York City Telephone: GRameter 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Заряджує похорони в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОБОЛІТІНІХ Контрольована температура. Модерна каплиця до умишки даром. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET, New York 9, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568